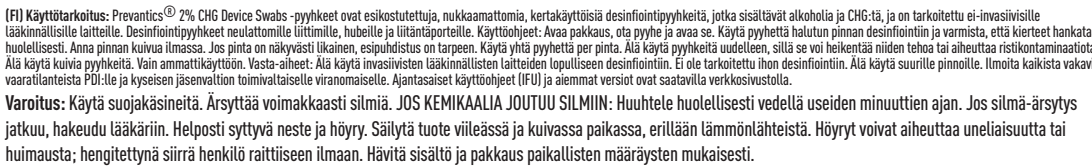


Środki ostrożności: Nosić rękawice ochronne. Powoduje poważne podrażnienie oczu. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Jeśli podrażnienie oczu utrzymuje się, zasięgnąć porady lekarza. Wysoce łatwopalna ciecz i pary. Przechowywać produkt w chłodnym i suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła. Pary mogą powodować senność lub zawroty głowy; w przypadku wdychania wyprowadzić osobę na świeże powietrze. Zawartość i pojemnik utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Försiktighet: 2% CHG Device Swabs är förämpregnade, luddfria engangs desinfektionssettietter som innehåller alkohol och CHG, avsedda för icke-invasiva medicinska produkter. Desinfektionssettietter för nälfåra kopplingar, hubbar och anslutningsportar. Bruksanvisning: Öppna förpackningen, ta ut och vik ut servetten. Använd servetten för att desinficera önskad yta och säkerställ att gångor gnids noggrant. Låt ytan lufttorka. Om ytan är synligt smutsigt krävs för-rengöring. Använd en servett per yta. Ateranvänd inte servetter, eftersom detta kan påverka effektiviteten eller leda till krysskontaminering. Använd inte torra servetter. Endast för professionellt bruk. Kontraindikationer: Använd inte för slutdesinfektion av invasiva medicintekniska produkter. Ej använd för desinfektion av hud. Använd inte på stora ytor. Rapportera alla alvarliga incidenter till PDI och till den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten. Aktuella bruksanvisningar (IFU) och tidigare versioner finns tillgängliga på webbplatsen.

Försiktighet: Använd skyddshandskar. Orsakar allvarlig ögonirritation. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Om ögonirritationen kvarstår, kontakta läkare. Mycket brandfarlig vätska och ånga. Förvara produkten svalt och torrt, borta från värmekällor. Ångor kan orsaka dåsighet eller yrsel; vid inandning, för personen till frisk luft. Innehållet och behållaren ska kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.

(NO) Bruksområde: Prevatents® 2% CHG Device Swabs är ferdigimpregnerade, lufri engangs desinfektionssettietter som inneholder alkohol och CHG, beregnet for ikke-invasive medisinske enheter. Desinfeksjonsservietter for nålefri koblinger, huber og tilkoblingsporter. Bruksanvisning: Åpne posen, ta ut og brett ut servietten. Bruk servietten til å desinfisere ønsket overflate, og sørg for at gjenrer rengjøres grundig ved gnidning. La overflaten lufttørke. Hvis overflaten er synlig tilsmusset, er forengjering nødvendig. Bruk én serviett per overflate. Ikke gjenbruk servietter, da dette kan påvirke effektiviteten eller føre til krysskontaminasjon. Ikke bruk tørre servietter. Kun til profesjonell bruk. Kontraindikasjoner: Skal ikke brukes til sluttdesinfeksjon av invasive medisinske enheter. Ikke beregnet for desinfeksjon av hud. Skal ikke brukes på store overflater. Rapportert alle alvorlige hendelser til PDI og til den kompetente myndigheten i den aktuelle medlemsstat. Gjeldende bruksanvisning (IFU) og tidligere versjoner er tilgjengelige på nettstedet.

Forsiktighet: Bruk beskyttelseshansker. Gir alvorlig øyeirritasjon. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Ved vedvarende øyeirritasjon, kontakt lege. Meget brannfarlig væske og damp. Oppbevar produktet kjølig og tørt, borte fra varmekilder. Damp kan forårsake døsighet eller svimmelhet; ved innånding, flytt personen til frisk luft. Innhold og beholder skal avhendes i samsvar med lokale forskrifter.

(DA) Anvendelse: Prevatents® 2% CHG Device Swabs er forirapregnerede, fnugfri engangsdesinfektionsservietter, der indeholder alkohol og CHG, beregnet til ikke-invasive medicinske enheder. Desinfektionsservietter til nålefri konektoer, hubs og tilslutningsporte. Brugsanvisning: Åbn posen, tag servietten ud og fold den ud. Bruk servietten til at desinficere den ønskede overflade, og sørg for, at gevind gnides grundigt. Lad overfladen lufttørre. Hvis overfladen er synligt naveset, er forengjering nødvendig. Brug én serviet pr. overflade. Genbrug ikke servietter, da dette kan påvirke effektiviteten eller føre til krydskontaminering. Brug ikke tørre servietter. Kun til professionel brug. Kontraindikationer: Må ikke anvendes til slutdesinfektion af invasive medicinske enheder. Ikke beregnet til desinfektion af hud. Må ikke anvendes på store overflader. Rapportert alle alvorlige hændelser til PDI og til den kompetente myndighed i den relevante medlemsstat. Den aktuelle brugsanvisning (IFU) og tidligere versioner er tilgængelige på hjemmesiden.

Forsigtighed: Brug beskyttelseshandsker. Forårsager alvorlig øjenirritation. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Ved vedvarende øjenirritation, søg lægehjælp. Meget brandfarlig væske og damp. Oppbevar produktet køligt og tørt, væk fra varmekilder. Dampe kan forårsage døsighed eller svimmelhed; ved indånding, bring personen til frisk luft. Indhold og beholder bortskaffes i overensstemmelse med lokale forskrifter.

(IS) Notkun: Prevatents® 2% CHG Device Swabs eru fyrirbeyttar, lólausrar einnota sótthreinsiklútar sem innihalda alkóhól og CHG, ætlaðar fyrir ekki ifrandi lækningingataki. Sótthreinsiklútar fyrir nárlárausa tengi, hubba og tengiporta. Notkunarlæðbeiningar: Opnið pakann, tókið klúttinn út og brettið hann út. Notið klúttinn til að sótthreinsa víðkomandi yfirborð og tryggjið að skrifgöngur séu nuddaðir vandlega. Leyfið yfirborðinu að loftþorna. Eftirylfborðið er sýnilega óhreinat er þörf á forreinsun. Notið einn klút fyrir hvert yfirborð. Endurnotið ekki klúta, þar sem það getur haft áhrif á virkni eða leitt til kryssgöngunar. Notið ekki þurra klúta. Ádeins til notkunar fyrir fagfólki. Frábendingar: Notið ekki til lokasótthreinsunar á ifrandi lækningingataki. Ekki ætlað til sótthreinsunar á húð. Notið ekki á stórum yfirbörðum. Tilkynnið öll alvarleg atvik til PDI og til videigandi lögðærs yfirvads- i víðkomandi aðildarlækja. Núverandi notkunarlæðbeiningar (IFU) og fyrir útgáfur eru aðgengilegar á vefsíðunni.

Varúð: Notið hlífðarhanska. Veldur alvarlegri augnertingu. EF EFNI FER Í AUGU: Skolið varlega með vatni i nokkrar mínútur. Ef augnerting heldur áfram, leitið læknis. Mjög eldfimur vökvi og gufa. Geymið vöruna á köldum og þurrum stað, fjarri hitagjöfum. Gufur geta valdið sýflu eða svima; við innöndun skal flytja víðkomandi i ferskt loft. Farga skal innihaldi og umbúðum í samræmi við gildandi reglur á hverjum stað.

(BG) Предназначение: Кърпичките Prevatents® 2% CHG Device Swabs са предварително напоени, без власинки, еднократни дезинфекционни кърпички, съдържащи алкохол и CHG, предназначени за неинвазивни медицински изделия. Дезинфекционни кърпички за безиглени конектори, хъбове и свързващи портове.Начин на употреба: Отворете сачето, извадете и разгънете кърпичката. Използвайте кърпичката за дезинфекция на желаната повърхност, като се уверите, че резбите са добре изтъркани. Оставете повърхността да изсъхне на въздух. Ако повърхността е видимо замърсена, е необходимо предварително почистване. Използвайте една кърпичка за една повърхност. Не използвайте повторно кърпичките, тъй като това може да намали ефективността им или да доведе до кръстосано замърсяване. Не използвайте сухи кърпички. Само за професионална употреба. Потвърждаващи: Да не се използва за крайна дезинфекция на инвазивни медицински изделия. Не е предназначено за дезинфекция на кожа. Да не се използва върху големи повърхности. Докладвайте всички сериозни инциденти на PDI и на компетентния орган на съответната държава членка. Актуалните инструкции за употреба (IFU) и предимните версии са достъпни на уебсайта.

Внимание: Носете защитни ръкавици. Причинява сериозно дразнене на очите. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Изплаквайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Ако дразненето на очите продължава, потърсете медицинска помощ. Силно запалима течност и пари. Съхранявайте продукта на хладно и сухо място, далеч от източници на топлина. Парите могат да причинят съдливост или замаяване; при вдишване изведете лицето на чист въздух. Изхвърляйте съдържанието и опаковката в съответствие с местните разпоредби.

(HR) Namjena: Prevatents® 2% CHG Device Swabs maramice su prethodno natopljene, bezdlačne, jednokratne dezinfekcijske maramice koje sadrže alkohol i CHG, namijenjene za neinvazivne medicinske proizvode. Dezinfekcijske maramice za beziglene konektore, hubove i priključne portove. Upute za uporabu: Otvorite vrećicu, izvadite i razmotajte maramicu. Koristite maramicu za dezinfekciju željene površine, pazeci da se navoji temeljito protiraju. Ostavite površinu da se osuši na zraku. Ako je površina vidljivo zaprljana, potrebno je prethodno čišćenje. Koristite jednu maramicu po površini. Nemojte ponovno koristiti maramice jer to može utjecati na učinkovitost ili dovesti do ukrasne kontaminacije. Nemojte koristiti suhe maramice. Samo za profesionalnu uporabu. Kontraindikacije: Ne koristiti za završnu dezinfekciju invazivnih medicinskih proizvoda. Nije namijenjeno za dezinfekciju kože. Ne koristiti na velikim površinama. Prijavite sve ozbiljne incidente PDI-ju i nadležnom tijelu odgovarajuće države članice. Trenutne upute za uporabu (IFU) i prethodne verzije dostupne su na web stranici.

Opze: Nosite zaštitne rukavice. Uzrokuje jako nadraživanje očiju. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: Pažljivo ispirati vodom nekoliko minuta. Ako nadražaj očiju ne prestane, zatražiti liječnički savjet. Vrlo zapaljiva tekućina i para. Čuvati proizvod na hladnom i suhom mjestu, dalje od izvora topline. Pare mogu izazvati pospanost ili vrtoglavicu; u slučaju udisanja, premjestiti osobu na svjež zrak. Sadržaj i spremnik zbrinuti u skladu s lokalnim propisima.

(EL) Χρήση: Τα παντλάκια Prevatents® 2% CHG Device Swabs είναι προεμπρογμένη, χωρίς νανοίδη, μιας χρήσης απολυμαντικά παντλάκια που περιέχουν αλκοόλη και CHG, προδιασχεμένα για μη επεμβατικά ιατροτεχνολογικά προϊόντα. Απολυμαντικά παντλάκια για συνδεόμεους χωρίς βελόνα, hubs και θύρες συνδέσε. Οδηγίες χρήσης: Ανοίξτε το φακέλακι, αφαιρέστε και ξεδιπλώστε το παντλάκι. Χρησιμοποιήστε το παντλάκι για να απολυμάνετε την επιθυμητή επιφάνεια, διασφαλίζοντας ότι το οπείρωμα στο τρίτοντι ολοκληρώτι. Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει στον αέρο. Εάν η επιφάνεια είναι εμφανώς λερωμένη, απαιτείται προ-καθαρισμός. Χρησιμοποιήστε ένα παντλάκι ανά επιφάνεια. Μην επαναχρησιμοποιήστε το παντλάκι, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την αποτελεσματικότητά ή να οδηγήσει σε διασπορούμενι μόλυνον. Μην χρησιμοποιήστε στεγνά παντλάκια. Μόνο για επαγγελματική χρήση. Αντενδείξεις: Μην χρησιμοποιήστε για τελική απολύμανση επεμβατικών ιατροτεχνολογικών προϊόντων. Δεν προορίζεται για απολύμανση του δέρματος. Μην χρησιμοποιήστε σε μεγάλες επιφάνειες. Αναφέρετε κάθε σοβαρό περιστατικό στην PDI και στην αρμόδια αρχή του αντίστοιχου κράτους μέλους. Οι τρέχουσες οδηγίες χρήσης (IFU) και οι προηγούμενες εκδόσεις είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο.

Προσοχή: Φοράτε προστατευτικά γάντια. Προκαλεί σοβαρό ερεθισμό των οφθαλμών. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν ο ερεθισμός των οφθαλμών επιμένει, ζητήστε ιατρική συμβουλή. Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. Φυλάσσετε το προϊόν σε θροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από πηγές θερμότητας. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν υπνηλία ή ζάλη- σε περίπτωση εισπνοής, μεταφέρετε το άτομο σε καθαρό αέρα. Απορρίψτε το περιεχόμενο και τον περιέκτη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

(RO) Utilizare: Servetelele Prevatents® 2% CHG Device Swabs sunt servetele dezinfectante de unică folosință, pre-impregnate, fără scame, care conțin alcool și CHG, destinate dispozitivelor medicale neinvazive. Servetele dezinfectante pentru conectori fără ac, hub-uri și porturi de conectare. Instrucțiuni de utilizare: Deschideți plicul, scoateți și desfășurați serveteleul. Utilizați serveteleul pentru a dezinfecta suprafața dorită, asigurându-vă că filetele sunt frecate temeinic. Lăsați suprafața să se usuce la aer. Dacă suprafața este vizibil murdară, este necesară o curățare prealabilă. Utilizați un servetele pentru fiecare suprafață. Nu reutilizați servetelele, deoarece acest lucru poate afecta eficacitatea sau poate duce la contaminare incrușată. Nu utilizați servetelele uscate. Numai pentru uz profesional. Contraindicații: Nu utilizați pentru dezinfecția terminală a dispozitivelor medicale invazive. Nu este destinat pentru dezinfecția pielii. Nu utilizați pe suprafețe mari. Raportați orice incident grav către PDI și către autoritatea competentă a statului membru relevant. Instrucțiunile de utilizare (IFU) actuale și versiunile anterioare sunt disponibile pe site-ul web.

Atenție: Purlați mânăși de protecție. Provocă iritații oculare grave. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de câteva minute. Dacă iritația oculară persistă, solicitați sfatul medicului. Lichid și vapori foarte inflamabili. Păstrați produsul într-un loc răcoros și uscat, departe de surse de căldură. Vaporii pot provoca somnolență sau amețeală; în caz de inhalare, duceți persoana la aer proaspăt. Eliminați conținutul și recipientul în conformitate cu reglementările locale.

(SL) Namen uporabe: Robčki Prevatents® 2% CHG Device Swabs so predhodno navlaženi, nepuhajoči, enkratni razkuževalni robčki, ki vsebujejo alkohol in CHG, namenjeni za neinvazivne medicinske pripomočke. Razkuževalni robčki za breziglne konektorje, hube in priključne porte. Navodila za uporabo: Odprite vrečko, vzemite robček in ga razprite. Uporabite robček za razkuževanje želene površine ter zagotovite, da so navoji temeljito podrgnjeni. Posušite, da se površina posuši na zraku. Če je površina vidno umazana, je potrebno predhodno čiščenje. Uporabite en robček na površino. Robčkov ne uporabljajte ponovno, saj lahko to vpliva na učinkovitost ali povzroči navzkrižno kontaminacijo. Ne uporabljajte suhih robčkov. Samo za profesionalno uporabo. Kontraindikacije: Ne uporabljajte za končno razkuževanje invazivnih medicinskih pripomočkov. Ni namenjeno za razkuževanje kože. Ne uporabljajte na velikih površinah. Prijavite vse resne incidente podjetju PDI in pristojnemu organu zadevne države članice. Trenutna navodila za uporabo (IFU) in prejšnje različice so na voljo na spletnem mestu.

Opozorilo: Nosite zaščitne rokavice. Povzroča hudo draženje oči. PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Če draženje oči ne preneha, poiščite zdravniško pomoč. Zelo vnetljiva tekočina in hlapi. Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu, stran od virov toplote. Hlapi lahko povzročijo zaspanost ali omotico; v primeru vdihaevanja premaknite osebo na svež zrak. Vsebinο in embalažo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

اللفة العربية
الاستخدامات: مسحات Prevatents® 2% CHG عبارة عن مناديل تطهير غير ويرية تستعمل مرة واحدة، وهي مبللة بجرعات محددة مسبقاً من الكحول وCHG، وتستخد لتطهير المعدات الطبية غير الجراحية. تستخد مناديل التطهير مع الموصلات والمزعات ومنافذ التوصيل الخالية من الإبر. إرشادات: افتح الكيس وأخرج منه المسحة وأشترها. استخدم المسحة لتطهير مساحة السطح المرغوبة وتأكد من تنظيف الثواب جيداً. دح السطح بجمع. إذا كان السطح متسخاً على نحو واضح، يجب تنظيفه مسبقاً. استخدم مسحة واحدة لكل سطح. لا تستخدم أكثر من مرة واحدة؛ حيث قد يؤثر ذلك على فعاليتها أو يؤدي إلى حدوث التلوث المتبادل. لا تستخدم المسحات الجافة للاستخدام الممنى فقط. **مواقع الاستعمال:** لا تستخدم المسحات للتطهير البدائي للأجهزة الطبية الجراحية. لا تستخدم لتطهير البشرة. لا تستخدم المسحات على مساحات السطح الكبيرة. **تحذير:** ارتد قفازات واقية. تسبب المسحات تهيج شديد للعين. في حالة ملامسة العين، اشطف العين بماء جيداً لمدة دقائق. في حالة استمرار تهيج العين، يجب الحصول على مساعدة طبية. المسائل والبخار لهما قابلية شديدة للاشتعال. بخزن المنتج في مكان بارد وجاف بعيداً عن أي مصادر للحرارة. قد تسبب الأبخرة في العنسا أو الدوخة في حالة استنشاقها. لذلك، يجب إخراج الشخص المعنى إلى الهواء الطلق. تخضع من المحتويات والحماية وفقاً للقوانين المحلية. **PDI والمسطة المختصة بالدولة العضو عن أي حوادث خطيرة.** يتوفر الإصدار الحالي والإصدارات السابقة من تعليمات الاستخدام على الموقع الإلكتروني.

(TR) Kullanım amacı: Prevatents® 2% CHG Device Swabs, alkol ve CHG içeren, önceden emdirilmiş, tüy bırakmayan, tek kullanımlık dezenfeksiyon mendilleridir ve invaziv olmayan tıbbi cihazlar için tasarlanmıştır. İğnesiz konektörler, hub'lar ve bağlantı portları için dezenfeksiyon mendilleri. Kullanım talimatları: Poşeti açın, mendili çıkarın ve açın. İstenen yüzeyi dezenfekte etmek için mendili kullanın ve dişlerin iyice ovulduğundan emin olun. Yüzeyin havada kurumasını sağlayın. Yüzey gözle görürlür şekilde kirliyse, ön temizlik gerektirir, ön temizlik gerektirir. Her yüzey için bir mendil kullanın. Mendilleri yeniden kullanmayın; bu durum etkinliği azaltabilir veya capraz kontaminasyona yol açabilir. Kuru mendil kullanmayın. Yalnızca profesyonel kullanımı içindir. Kontrendikasyonlar: Invaziv tıbbi cihazların son dezenfeksiyonu için kullanmayın. Cilt dezenfeksiyonu için tasarlanmamıştır. Geniş yüzeylerde kullanmayın. Tüm ciddi olayları PDI'ye ve ilgili Üye Devletin yetkili otoritesine bildirin. Güncel kullanım talimatları (IFU) ve önceki sürümler web sitesinde mevcuttur.

Uyarı: Koruyucu eldiven kullanın. Ciddi göz tahrişine neden olur. GÖZ İLE TEMAS HALİNDE: Birkaç dakika boyunca dikkatlice su ile durulayn. Göz tahrişi devam ederse tıbbi yardım alın. Son derece yanıcı sıvı ve buhar. Ürünü serin ve kuru bir yerde, ısı kaynaklarından uzakta saklayın. Buharlar uyusukluk veya baş dönmesine neden olabilir; solunması halinde kişiyi temiz havaya çıkarın. İçeriği ve kabı yerel mevzuata uygun şekilde bertaraf edin.

(MS) Kegunaan: Tisu Prevatents® 2% CHG Device Swabs ialah tisū pembasmi kuman sekali guna, pra-lembang, tidak berbulu, yang mengandungi alkohol dan CHG, untuk peranti perubatan tidak invasif. Tisu pembasmi kuman untuk penyambung tanpa jarum, hub dan port sambungan. Arahan penggunaan: Buka sachet, keluarkan dan bentangkan tisū. Gunakan tisū untuk membasmi kuman permukaan yang dikehendaki dan pastikan ulir digosok dengan teliti. Biarkan permukaan kering secara semula jadi. Jika permukaan kelihatan kotor, pembersihan awal diperlukan. Gunakan satu tisū bagi setiap permukaan. Jangan guna semula tisū kerana ini boleh menjejaskan keberkesanan atau menyebabkan pencemaran silang. Jangan gunakan tisū kering. Untuk kegunaan profesional sahaja. Kontraindikasi: Jangan gunakan untuk pembasman kuman akhir peranti perubatan invasif. Tidak bertujuan untuk pembasman kuman kult. Jangan gunakan pada permukaan yang besar. Laporkan sebarang insiden serius kepada PDI dan kepada pihak berkuasa berhubung bagi Negara Anggota yang berkenaan. Arahan penggunaan (IFU) semasa dan versi terdahulu boleh didapati di laman web.

Langkah berjaga-jaga: Pakai sarung tangan pelindung. Menyebabkan kerengsaan mata yang serius. JIKA TERKENA PADA MATA: Bilas dengan berhati-hati menggunakan air selama beberapa minit. Jika kerengsaan mata berterusan, dapatkan nasihat perubatan. Cecair dan wap sangat mudah terbakar. Simpan produk di tempat yang sejuk dan kering, jauh daripada sumber haba. Wap boleh menyebabkan mengantuk atau pening; jika terhidu, pindahkan individu ke udara segar. Lupuskan kandungan dan bekas mengikut peraturan tempatan.